

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO SPIŠSKÉ VLACHY

---

## Z Á P I S N I C A

z 11. riadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Spišských Vlachoch, konaného  
dňa 23.10.2007

---

**Prítomní:**

**Primátor**

Ľubomír Fifik

**Poslanci MsZ:**

Mgr. Vladimír Baloga

Mgr. Štefan Blaščák

Ján Čurilla

Vladimír Grega

Mgr. Mária Chudíková

Ing. Juraj Jánošík

Ing. Michal Kiššák

Mgr. Ján Kočiš

Ing. Jozef Repaský

Ing. Ladislav Šterbinský

**Hlavný kontrolór mesta** Ing. František Stanislav

**Prednosta MsÚ** Mária Džugasová

**Neprítomný poslanec:** Michal Vaľko, osprav.

**Prítomní:**

Mária Nemčíková, pracovníčka FO MsÚ

Ing. Karol Lukáč, člen komisie FK MsÚ

MUDr. Stanislav Lazor, občan

Mgr. Monika Toporcerová, denník Korzár

Mária Kamenická, sekretariát MsÚ

**Program:**

1. Otvorenie
2. Kontrola uznesení
3. Pripomienky
4. Zmena rozpočtu mesta na rok 2007
5. Správa hlavného kontrolóra mesta o vykonaných kontrolách
6. Rokovací poriadok komisií MsZ
7. Interpelácie poslancov
8. Rôzne
9. Diskusia
10. Uznesenia, záver.

**K bodu 1**

Rokovanie 11. riadneho zasadnutia mestského zastupiteľstva otvoril a viedol primátor pán Ľubomír Fifik podľa schváleného programu. Do návrhovej komisie MsZ boli zvolení: do funkcie predsedu NK Mgr. Mária Chudíková, za členov NK páni Mgr. Ján Kočiš a Mgr. Vladimír Baloga. Za overovateľov boli určené páni Ing. Juraj Jánošík a Ing. Jozef Repaský. Za zapisovateľku bola určená prednosta MsÚ pani Mária Džugasová.

## **K bodu 2**

Kontrolu plnenia uznesení prijatých na 9. riadnom zasadnutí MsZ dňa 4.9.2007 a na 10. mimoriadnom zasadnutí MsZ dňa 13.9.2007 previedla prednostka MsÚ pani Mária Džugasová. Primátor vysvetlil dotaz poslancov na súčasný stav v nájomnom vzťahu mesta k spoločnosti Remer Slovakia, ktorá prebrala výrobu tepla a teplej úžitkovej vody v kotolni na ul. 9. mája 22 a pripravuje prevzatie správy bytov a ČOV. Mgr. Ján Kočiš podotkol, že snaha bytovky č. 22 odpojiť sa od centrálnej kotolne je prirodzenou obranou, pretože to je o dodávke tepla a TUV pre domácnosti v spoločnosti vlastníkov bytov. Zatiaľ máme my aj oni ešte čas na riešenie aspoň počas vykurovacieho obdobia. Kontrola plnenia uznesení bola vzatá poslancami na vedomie.

## **K bodu 3**

K bodu neboli nanesené žiadne pripomienky občanov.

## **K bodu 4**

Písomný návrh zmeny rozpočtu mesta na rok 2007 bol predložený po prerokovaní v komisii finančnej a kontroly MsZ. Po objasnení niektorých položiek rozpočtu bola zmena rozpočtu na rok 2007 schválená podľa návrhu v bežnej príjmovej aj bežnej výdavkovej časti vo výške 56.730 tis. Sk.

## **K bodu 5**

Správu o vykonaných kontrolách podľa plánu predložil hlavný kontrolór mesta Ing. František Stanislav. Kontroly boli zamerané hlavne na oblasti dodržiavania zákona č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov za 1. štvrtrok 2007, plnenia uznesení MsZ za 1. polrok 2007 a v súčasnosti vykonávanú kontrolu používania kaučného fondu nájomníkov bytov v Mestskom hospodárstve, s.r.o. Správa bola vzatá na vedomie.

## **K bodu 6**

Návrh Rokovacieho poriadku komisií MsZ ako vnútorného predpisu MsZ spracovala a predložila prednostka mestského úradu Mária Džugasová. Rokovací poriadok bol schválený bez pripomienok poslancov a nadobudol účinnosť dňom schválenia.

## **K bodu 7**

Mgr. Mária Chudíková - informovala o vykonanej previerke komisie na ochranu verejného poriadku MsZ v rómskych rodinách na Vajanského ul., kde bol najhorší stav konštatovaný v dome č. 64, týkajúci sa hlavne domového odpadu a následne sťažností k výskytu krýs vo dvoroch u susedov, - primátor - pri kontrole boli deň pred vývozom odpadu všetky tri svoje staré konvy prázdne, odpadky však boli rozhádzané v podstate všade, na dvore, v záhrade aj na ulici pri potoku, - riešenie: mesto prenajme rodine zdarma 3 konvy na týždeň vykladať pred budú postupne plniť domáciom odpadom a každý dom na vývoz až pokým nevypracú všetok neporiadok, kontrolu bude

vykonávať komisia na OVP MsZ,  
primátor - problém pitnej vody Dobrá Voľa - minulý týždeň prišli so sťažnosťou občania  
Dobrej Vole o znečistení verejného zdroja vody v studni, kde sú vo vode  
vysypané znečistené detské plienky a pod., z toho dôvodu je voda nepoužiteľná,  
- primátor informoval poslancov o nahlásení prípadu ohrozenia verejného  
vodného zdroja políciou na ďalšie šetrenie, poslanci navrhovali riešiť prívod vody z  
vodovodu obce Žehra ako najbližšieho zdroja s následným vyvolaním riešenia s  
Podtatranskou prevádzkovou vodárenskou spoločnosťou, a.s. Poprad,

Mgr. Mária Chudíková - dožadovala sa odstránenia nedostatkov a závad v bytovom dome SNP  
č. 19 alebo aspoň termínu ich odstránenia, v dome  
chýbajú práce na konečných úpravách niektorých interiérov, a to  
nedokončený strop, hlavice stĺpov a hlavne zadná brána do budovy vo  
vstupnej chodbe, kadiaľ prúdi v zime chlad do spodných bytov,  
Ing. L. Šterbinský - z predošlého volebného obdobia vie, že nie sú ukončené hlavice stĺpov, že  
v objekte pastierne sa sušia dosky na strop v byte č. 3 - treba  
rokovat' s pamiatkármi a požiadať pamiatkárov o finančné prostriedky na  
tieto práce na základe ich návrhov, o bráne dozadu už musíme  
rozhodnúť my,

Mgr. Vladimír Baloga - informácia o nepredložení finančných podkladov športových  
organizácií do určeného termínu podľa schválených pravidiel  
financovania, organizáciám asi nie je jasné, na čo môžu pridelené  
prostriedky použiť,  
- poslanci požiadali hlavného kontrolóra o vykonanie previerky používania finančných  
prostriedkov mesta v MŠK za obdobie od 1.1.2007 do 30.9.2007 a obdobie  
roku 2006 podľa vtedy platného VZN,

### **K bodu 8, 9**

Ing. Michal Kiššák - žiadal informáciu o stave v MH s.r.o.  
- či je jasné čo bude s riaditeľkou,  
- či má nová firma už vybavenú licenciu, keď prebrala správu  
kotelne na výrobu tepla a TÚV, kto uhradza prostriedky za vyrobené  
teplo,  
- pred schválením územného plánu mesta či je upravený aj  
PHSR a Koncepcia rozvoja mesta v oblasti tepelnej energetiky,  
- cintorín - vyhlásiť posilnenie vývozu odpadu,

odpovede primátor - riaditeľka MH s.r.o. dokončí rok po finančnej stránke k uzávierke,  
- licenciu pre firmu REMER Slovakia nevidel, ale zrejme sú  
všetky  
záležitosti ohľadom kotolne vo vybavovaní,  
- prerokovanie návrhu územného plánu a s tým súvisiacich  
PHSR a  
Konceptie rozvoja mesta v oblasti tepelnej energetiky budú  
predmetom  
rokovania so spracovateľmi v termíne asi 6. novembra, kedy  
navrhol  
zvolať k ich schvaľovaniu mimoriadne zasadnutie MsZ -  
súhlas poslancov,  
- žiadosť MUDR. Stanislava Lazora a manž. o kúpu pozemku na p.č. 1121/1 vo vlastníctve  
mesta - MsZ odporúča žiadosť prerokovať v komisii a predložiť do  
MsZ po  
schválení ÚP,  
p. Ján Čurilla - požiadal primátora všetky sporné veci k územnému plánu doručiť komisii  
výstavby na prerokovanie ešte pred 6.11.2007,  
- primátor - predsedovia komisii do konca mesiaca predložiť návrhy  
do rozpočtu  
mesta na väčšie akcie v roku 2008, iné požiadavky do 15.11.,  
primátor - písomná požiadavka S. Š. na preúčtovanie sumy zaslanej v  
roku 2005  
na účet mesta - na úhradu dlhu p. C. E.  
, spojeného s  
užívaním bytu,  
- Ing. Kiššák - pripraviť dohodu o prevode peňazí, musí osobne podpísať s  
overením  
podpisu, overiť predtým výšku dlhu a výšku zaslanej sumy, príp. riešiť  
spôsob  
vyrovnania rozdielu,  
- písomný návrh riaditeľa a vyraďovacej komisie ZŠ ul. Komenského 6 na vyradenie a  
likvidáciu neupotrebitel'ného majetku mesta vo výške 238.322,90 Sk - súhlas.

### **K bodu 10**

Rokovanie 11. riadneho zasadnutia mestského zastupiteľstva ukončil primátor a poďakoval všetkým prítomným za aktívny prístup k riešeniu úloh mesta. K jednotlivým bodom rokovania bolo prijatých 12 konkrétnych uznesení, ktoré tvoria prílohu tejto zápisnice.

V Spišských Vlachoch 24.10.2007

**Lubomír F i f i k, v.r.**  
v.r.  
**Primátor**  
**Prednosta MsÚ**

**Mária Džugasová,**

**Overovatelia: Ing. Juraj Jánošík** .....

**Ing. Jozef Repaský** .....

Zapisovateľka: Mária Džugasová

**M E S T S K É      Z A S T U P I T E Ľ S T V O      S P I Š Š K É  
V L A C H Y**

---

**U z n e s e n i a      č. 11/2007**

**z 11. riadneho zasadnutia Mestského zastupiteľstva, konaného dňa 23.10.2007**

---

**Uznesenie č. 11/1**

**MsZ v Spišských Vlachoch**

**schvaľuje**

- program rokovania 11. riadneho zasadnutia MsZ dňa 23.10.2007,

---

Hlasovali: za: 8

Chudíková,

Šterbinský,

Mgr. Vladimír Baloga, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária

Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav

proti: 0

zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

---

**volí**

- do návrhovej komisie MsZ: predsedu: Mgr. Mária Chudíková

členovia: Mgr. Ján Kočiš

Mgr. Vladimír Baloga

---

Hlasovali: za: 8

Chudíková,

Šterbinský,

Mgr. Vladimír Baloga, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária

Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav

proti: 0

zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

---

**Uznesenie č. 11/2**

MsZ v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- kontrolu plnenia uznesení zo zasadnutí MsZ v dňoch 4.9. a mimoriadneho MsZ dňa 13.9. 2007.

---

Hlasovali: za: 8

Chudíková,

Šterbinský,

Mgr. Vladimír Baloga, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária

Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav

proti: 0

zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

---

**Uznesenie č. 11/3**

MsZ v Spišských Vlachoch

**schvaľuje**

- zmeny v rozpočte mesta na rok 2007 podľa písomného návrhu v bežnej príjmovej časti do výšky 56.730 tis. Sk a v bežnej výdajovej časti do výšky 56.730 tis. Sk.

**ž i a d a**

- predsedov komisií MsZ predložiť v termíne do 15. novembra 2007 návrhy pre tvorbu rozpočtu mesta na budúci rok.

---

Hlasovali: za: 8

Mgr. Vladimír Baloga, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária Chudíková,  
Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,

proti: 0

zdržali sa: 1

Mgr. Štefan Blaščák

Nehlasovali: 0

-----

#### **Uznesenie č. 11/4**

MsZ v Spišských Vlachoch

##### **berie na vedomie**

- správu hlavného kontrolóra o vykonaných kontrolách na mestskom úrade.

-----

Hlasovali: za: 9

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,

proti: 0

zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

-----

#### **Uznesenie č. 11/5**

MsZ v Spišských Vlachoch

##### **s c h v a ľ u j e**

- vnútorný predpis Rokovací poriadok komisií mestského zastupiteľstva - v predloženej znení

s nadobudnutím účinnosti dňom schválenia.

-----

Hlasovali: za: 9

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,

proti: 0

zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

-----

#### **Uznesenie č. 11/6**

MsZ v Spišských Vlachoch

##### **odporúča**

- prerokovanie a schválenie Koncepcie rozvoja mesta Spišské Vlachy v oblasti tepelnej energetiky, vzatej na vedomie v uznesení MsZ č. 41/6/2006, na mimoriadnom stretnutí poslancov dňa 6.11.2007.

-----

Hlasovali: za: 9

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír  
Grega, Mgr.  
Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef  
Repaský, Ing.

Ladislav Šterbinský,  
proti: 0  
zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

-----

### **Uznesenie č. 11/7**

MsZ v Spišských Vlachoch

#### **navrhuje**

primátorovi:

1. Začať rokovania s Podtatranskou vodárenskou prevádzkovou spoločnosťou, a.s. Poprad, za účelom zriadenia vodovodnej prípojky pre Spišské Vlachy, mestská časť Dobrá Voľa.
2. Situáciu likvidácie nevyvezeného nadmerného množstva domového odpadu z objektu Vajanského 64 v Spišských Vlachoch riešiť prepožičaním troch 100 litrových kuka-nádob z mesta na obdobie do konca roka 2007 na postupnú likvidáciu nadobudnutého odpadu z verejného priestoru pred domom, z domu a zo záhrady žetónovým systémom obyvateľmi domu, pričom na konci roka prevedie komisia na ochranu verejného poriadku MsZ

kontrolu

zlikvidovania všetkých odpadkov z objektu.

#### **odporúča**

primátorovi:

- Požiadat' pamiatkárov o spoločné rokovanie a písomne ich požiadať o finančné prostriedky na nedokončené práce na objekte SNP 19 v Spišských Vlachoch podľa ich požiadaviek.
  - Doriešiť vyhotovenie a osadenie zadnej brány v objekte SNP 19 mestom na zabezpečenie budovy v zimnej vykurovacej sezóne 2007-2008.
- 

Hlasovali: za: 9

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír  
Grega, Mgr.  
Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef  
Repaský, Ing.

Ladislav Šterbinský,  
proti: 0  
zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0

-----

### **Uznesenie č. 11/8**

MsZ v Spišských Vlachoch

#### **poveruje**

- hlavného kontrolóra mesta vykonaním previerky využívania finančných prostriedkov mesta v Mestskom športovom klube Spišské Vlachy za obdobie od 1.1.2007 do 30.9.2007 a celý rok 2006 podľa vtedy platného VZN,

#### **odporúča**

- primátorovi p. Ľubomírovi Fifikovi, podpredsedovi MŠK, zabezpečiť zvolanie členskej schôdze MŠK k plneniu úloh v zmysle Pravidiel pre financovanie a kontrolu športovo-rekreačnej činnosti v meste.



-----  
Hlasovali: za: 8

Chudíková,  
Šterbinský,

Mgr. Vladimír Baloga, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária  
Ing. Juraj Jánošík, Mgr. Ján Kočiš, Ing. Jozef Repaský, Ing. Ladislav

proti: 0  
zdržali sa: 1

Mgr. Štefan Blaščák

Nehlasovali: 0  
-----

### **Uznesenie č. 11/9**

MsZ v Spišských Vlachoch

#### **súhlasí**

s návrhom primátora zvolať mimoriadne zasadnutie mestského zastupiteľstva na deň 6. novembra 2007 k návrhu Územného plánu, spolu s prerokovaním Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta a Koncepcie rozvoja mesta v oblasti tepelnej energetiky.

-----  
Hlasovali: za: 10

Grega, Mgr.  
Kočiš, Ing.

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír  
Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Ján  
Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,

proti: 0  
zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0  
-----

### **Uznesenie č. 11/10**

MsZ v Spišských Vlachoch

#### **berie na vedomie**

- žiadosť MUDr. Stanislava Lazora a manž., bytom ul. J. Fabiniho č. 20, o odkúpenie časti pozemku na p.č. 1121/1

#### **odporúča**

žiadosť MUDr. Lazora a manž., spolu s ostatnými žiadosťami z mesiaca október prerokovať najprv v komisii výstavby, ŽP a dopravy a po schválení Územného plánu mesta predložiť na prerokovanie v MsZ.

-----  
Hlasovali: za: 8

Grega, Mgr.  
Kočiš,

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír  
Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Ján

proti: 1

Ing. Ladislav Šterbinský

zdržali sa: 1

Ing. Jozef Repaský

Nehlasovali: 0  
-----

### **Uznesenie č. 11/11**

MsZ v Spišských Vlachoch

#### **berie na vedomie**

list S. Š. , ktorým dáva súhlas na použitie finančného obnosu zaslaného 1.6. 2005 na účet mesta s určením na kúpu bytu p. E. C. , Spišské Vlachy, na úhradu jej dlhu na nájomnom a službách spojených s bývaním,

#### **s ú h l a s í**

- s preúčtovaním finančnej čiastky v zaslanej výške po preverení terajšieho rozdielu na dlhu p. E. C. na úhradu jej nedoplatkov, po podpísaní riadnej dohody medzi

S. Š. a Mestom Spišské Vlachy.

-----  
Hlasovali: za: 10

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Ján Kočiš, Ing.

Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,  
proti: 0  
zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0  
-----

### **Uznesenie č. 11/12**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

#### **s ú h l a s í**

s vyradením a likvidáciou neupotrebitel'ného majetku mesta na základe protokolu o vyradení a likvidácii neupotrebitel'ného majetku v Základnej škole, Komenského č. 6, Spišské Vlachy, podľa návrhu vyrad'ovacej komisie ZŠ v celkovej hodnote 238.322,90 Sk.

-----  
Hlasovali: za: 10

Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Štefan Blaščák, Ján Čurilla, Vladimír Grega, Mgr. Mária Chudíková, Ing. Juraj Jánošík, Ing. Michal Kiššák, Mgr. Ján Kočiš, Ing.

Jozef Repaský, Ing. Ladislav Šterbinský,  
proti: 0  
zdržali sa: 0

Nehlasovali: 0  
-----

Týmto sú podpísané všetky vyššie uvedené uznesenia.

**Lubomír F í f í k**

**Primátor**